

# RIBILAND

by RIBIMEX



**FR** **POMPE POUR PISCINE**  
Manuel d'instructions et d'utilisation

**EN** **SWIMMING POOL PUMP**  
Instructions Manual

**IT** **POMPA PER PISCINE**  
Manuale di Istruzioni

Réf. / Art. Nr. : **PRSWIM370/1 519466**  
**PRSWIM550/1 519476**  
**PRSWIM750/1 519486**



**AVERTISSEMENT:**

Lire et assimiler ce manuel avant d'assembler ou d'utiliser ce produit.  
Une utilisation incorrecte du produit pourrait causer de graves blessures et des dommages.  
Conserver ce manuel pour pouvoir le consulter ultérieurement.



**WARNING:**

Carefully read this instruction manual before operating this product.  
Incorrect operation may cause injury and/or damages.  
Please keep this manual for future reference.



**AVVERTENZA:**

Leggere attentamente questo manuale di istruzioni prima di utilizzare l'attrezzo.  
Il funzionamento non corretto può causare lesioni e/o danni.  
Conservare il presente manuale per futuri consulti.

## FR

I. Nomenclature

II. Caractéristiques techniques

III. Consignes de sécurité

IV. Mise en route

V. Utilisation

VI. Entretien et Entreposage

### I. NOMENCLATURE

- 1- Moteur
- 2- Groupe de filtrage
- 3- Vis du couvercle
- 4- Couvercle du filtre
- 5- Joint
- 6- Boîte de connexion
- 7- Vis de vidange
- 8- Joints toriques
- 9- Filtre
- 10- Vis carter moteur

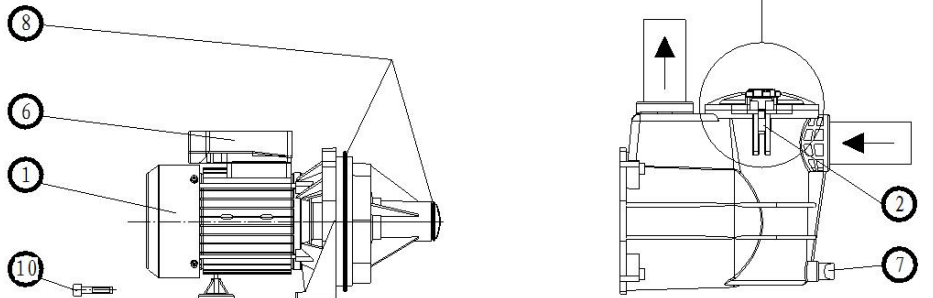


Fig.1

### II. CARACTÉRISTIQUES

#### 2.1- Caractéristiques Techniques

Description	Pompe pour Piscine		
Référence	PRSWIM370/1 / 519466	PRSWIM550/1 / 519476	PRSWIM750/1 / 519486
Modèle / Type	SWIM370/1 / SPO55	SWIM550/1 / SPO65	SWIM750/1 / SPO85
Alimentation	230V ~ 50Hz	230V ~ 50Hz	230V ~ 50Hz
Puissance sortie	650W	800W	1000W
Vitesse $n_0$	2850min <sup>-1</sup>	2850min <sup>-1</sup>	2850min <sup>-1</sup>
Indice de protection	IPX5	IPX5	IPX5
Q max (débit en litres)	160 l/min	175 l/min	195 l/min
H max Hauteur de refoulement	11.5 m	13.0 m	14.0 m
Diamètre du raccord de tuyau de refoulement	1.5"	1.5"	1.5"
Température maxi. d'utilisation	35°C	35°C	35°C

## 2.2- Dimensions principales

Réf./Type	Dimensions mm												
	a	f	h	H2	H1	c	m	n	n1	w	b	e	s
519466 / SWIM370/1	202	490	258	192	95	193	109	180	136	94	45	8	9
519476 / SWIM550/1	202	490	258	192	95	193	109	180	136	94	45	8	9
519486 / SWIM750/1	202	490	258	192	95	193	109	180	136	94	45	8	9

**Fig.2**

## Symboles

	Signale un risque de blessures graves et/ou dommages et/ou de détérioration du produit en cas de non respect des consignes
	Lire le mode d'emploi.
	Tenir toutes les parties de votre corps éloignées des pièces en mouvement.
	Tenir les personnes (spécialement les enfants) et animaux à distance du produit et de la zone de travail.
	Débrancher le produit de sa source d'alimentation avant toute opération d'entretien, de nettoyage ou intervention sur le produit; ou lorsque vous n'utilisez pas le produit. Débrancher immédiatement le produit de sa source d'alimentation si le câble d'alimentation ou prolongateur est endommagé ou coupé en cours d'utilisation. Ne pas toucher le câble avant d'avoir débranché la prise. Débrancher le produit par la prise. Ne pas tirer sur le câble.
	Les produits électriques usagés ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers. Déposer l'appareil en fin de vie à la déchetterie ou au centre de recyclage le plus proche. Demander conseil aux autorités locales ou à votre déchetterie locale

### **III. CONSIGNES DE SÉCURITÉ**

Avant d'utiliser ce produit, veuillez lire et assimiler l'ensemble des consignes de sécurité. Il convient de toujours suivre les consignes de sécurité afin de réduire les risques d'incendie, de choc électrique, de blessures et de dommages.

#### **3.1- Lire toutes les instructions avant d'utiliser ce produit**

##### **1. Garder l'aire de travail propre**

Des aires de travail encombrées sont source d'accidents et de blessures.

##### **2. Tenir compte de l'environnement de l'aire de travail**

Garder l'aire de travail bien éclairée (lumière naturelle ou artificielle suffisante).

Ne pas utiliser le produit s'il y a risque d'incendie ou d'explosion (en présence de liquides, solides, ou gaz inflammables).

##### **3. Protection contre les chocs électriques**

Eviter le contact du corps avec des surfaces reliées à la terre (par exemple tuyaux)

##### **4. Garder les enfants éloignés**

Ne pas laisser les spectateurs toucher le produit ou son câble d'alimentation ou la rallonge.

Il est recommandé de maintenir tous les spectateurs (spécialement les enfants) éloignés du produit et de l'aire de travail.

Le produit ne doit pas être laissé à la portée des enfants ou dans l'environnement des enfants. Ne laissez jamais des enfants l'utiliser. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit.

##### **5. Ranger le produit en état de repos**

Lorsqu'il n'est pas utilisé, il est recommandé de ranger le produit dans des locaux secs, de le placer hors de portée des enfants, soit en hauteur soit sous clef.

##### **6. Ne pas forcer sur le produit**

N'utilisez pas ce produit pour des travaux auxquels il n'a pas été destiné. Il exécutera mieux son travail et d'une manière plus sûre, s'il est uniquement utilisé pour l'usage auquel il a été destiné.

##### **7. Utiliser le produit approprié**

Ne pas forcer un produit ou accessoire léger à effectuer des travaux normalement réalisés avec des produits ou accessoires plus lourds.

##### **8. S'habiller correctement**

Lors de l'installation, ne pas porter des vêtements amples ou des bijoux.

Porter une coiffe de protection pour maintenir les cheveux longs.

##### **9. Ne pas endommager le câble d'alimentation**

Ne jamais porter le produit par le câble, ne tirer pas sur le câble pour l'enlever de la prise de courant.

Maintenir le câble éloigné des sources de chaleur, des parties grasses et des arêtes tranchantes.

Vérifier périodiquement le câble d'alimentation et, s'il est endommagé, le faire remplacer par un réparateur agréé afin d'éviter tout risque.

##### **10. Ne pas présumer de ses forces**

Lors de l'installation, toujours garder une position stable et un bon équilibre.

##### **11. Entretenir le produit avec soin**

Maintenir le produit propre pour une meilleure et plus sûre performance.

Suivre les instructions pour l'entretien et le changement des accessoires.

Maintenir les poignées sèches, propres et exemptes de graisse et d'huile.

##### **12. Déconnecter le produit**

Quand il n'est pas utilisé, avant un entretien et pour changer les accessoires.

##### **13. Avant toute manipulation couper l'alimentation électrique de la pompe.**

##### **14. Utilisation de rallonge**

Lorsque le produit est utilisé avec une rallonge, n'utiliser que des rallonges conçues et prévues pour supporter le courant alimentant le produit.

Si le produit est utilisé en extérieur, utiliser des rallonges prévues pour extérieur.  
Vérifier périodiquement les rallonges et les remplacer si elles sont endommagées.

#### 15. Rester vigilant

Surveiller ce que vous faites. Faire preuve de bon sens.

#### 16. Vérifier les pièces endommagées

Avant d'utiliser ou de réutiliser le produit, il est recommandé de le vérifier soigneusement pour déterminer s'il peut fonctionner correctement et remplir sa fonction.

#### 17. Avertissements

L'utilisation de tout accessoire, autre que ceux recommandés dans les instructions, peut présenter un risque de blessures des personnes et animaux et de dommages aux biens.

L'utilisateur et/ou l'opérateur du produit sont seuls responsables des dommages et blessures causés aux biens et aux personnes.

#### 18. Faire réparer le produit par du personnel qualifié

Sauf indications contraires dans les instructions, il est recommandé de faire réparer correctement ou remplacer, par un service agréé, toute pièce endommagée.

Le présent produit électrique est conforme aux règles de sécurité appropriées.

Il convient que les réparations soient effectuées uniquement par du personnel qualifié, en utilisant des pièces détachées d'origine; autrement, il peut en résulter un danger pour l'utilisateur.

#### 19. Remarques

Les consignes de sécurité et les instructions indiquées dans la présente notice ne sont pas en mesure d'illustrer d'une manière exhaustive toutes les conditions et les situations qui peuvent se produire.

L'utilisateur et/ou l'opérateur doivent utiliser le produit avec bon sens et prudence notamment en ce qui concerne ce qui n'est pas indiqué dans ce manuel.

### 3.2- Consignes importantes sur l'utilisation de ce produit électrique

1. Familiarisez-vous avec les commandes de contrôles et l'utilisation du produit.

2. L'utilisation de ce produit est interdite aux enfants et adolescents.

3. Seuls des adultes ayant reçu des instructions adéquates doivent utiliser ce produit.

Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.

4. La tension d'alimentation doit correspondre à celle indiquée sur la plaque signalétique.

5. La pompe doit être alimentée par un circuit comportant un dispositif à courant différentiel résiduel (DDR), de courant différentiel de fonctionnement assigné n'excédent pas 30mA. Consulter un électricien qualifié.

6. Le câble d'alimentation doit être contrôlé périodiquement et avant chaque emploi pour vérifier s'il présente des signes de vieillissement ou de dommages.

Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter un danger.

7. Si la pompe n'est pas en bon état, ne pas l'utiliser, la faire réparer par un centre agréé.

8. Eviter l'utilisation de rallonges, raccordement secondaires ou adaptateurs sans contacts de sécurité. Si une rallonge est utilisée, s'assurer qu'elle est homologuée. La garder éloignée des bords tranchants, des sources de chaleur et des combustibles.

9. La prise de la rallonge doit être du type 2 pôles + terre de 10-16A/250V, conformément aux normes. La section des conducteurs du câble doit être égale ou supérieure à 0.75mm<sup>2</sup> (voir tableau).

Le câble doit être au moins de type H05RN-F

<b>Référence</b>	PRSWIM3710/1 / 519466	PRSWIM550/1 / 519476	PRSWIM750/1 / 519486
<b>Modèle / Type</b>	SWIM370/1 / SPO55	SWIM550/1 / SPO65	SWIM750/1 / SPO 85
<b>Câble type</b>	H05RN-F	H05RN-F	H05RN-F
<b>Section câble</b>	0.75 mm <sup>2</sup>	1.0 mm <sup>2</sup>	1.0 mm <sup>2</sup>

10. La pompe ne doit pas être utilisée lorsque des personnes se trouvent dans la piscine.
11. La pompe ne doit pas être immergée.

#### IV. MISE EN ROUTE



**Avant toute intervention sur le produit, veillez à ce qu'il soit débranché de sa source d'alimentation.**

##### 4.1- Déballage

- Retirez le produit de son emballage.
- Vérifiez que le produit ne présente de dégâts.

##### 4.2- Contenu

- Pompe de filtrage
- Manuel d'instructions

##### 4.3- Description du produit (voir figure 1)

Le carter de la pompe est réalisé en matière plastique renforcée de fibres de verre pour permettre son installation près de la piscine.

La pompe est équipée d'un moteur à rotor noyé auto amorçant à courant alternatif.

Un gros filtre protège le devant de la pompe et empêche les impuretés de grosse taille de boucher la pompe.

Un klixon ne fonctionne que lorsqu'il est connecté au disjoncteur et au coffret de commande approprié.

La pompe aspire l'eau de la piscine par exemple par le biais de la pompe à aspiration de surfaces (absorbeur) et refoule l'eau filtrée par le biais du filtre dans la piscine.

La pompe à aspiration de surface (absorbeur) et le filtre doivent être installés à proximité l'un de l'autre.

La résistance de la pompe aux produits chimiques est limitée et dépend du respect des conditions suivantes:

- Température maximale de l'eau: +35°C
- Valeur pH : min. 6, max. 7,8
- Chlore libre: de 0,2 à max. 2,0 mg/l (ou de 0,2 à max. 2,0 ppm). Valeur maximale pendant une courte période (par exemple lors du renouvellement de l'eau) à max. 20 ppm.
- Chlorure libre: max. 250 mg/l
- Ne pas utiliser la pompe avec de l'eau de mer ou de l'eau saline.
- La pompe ne doit pas être montée dans des installations où l'eau est traitée à l'hypochlorite de sodium (obtenu par électrolyse).
- Ne pas faire fonctionner la pompe sans eau.

##### 4.4- Montage

Remarques :

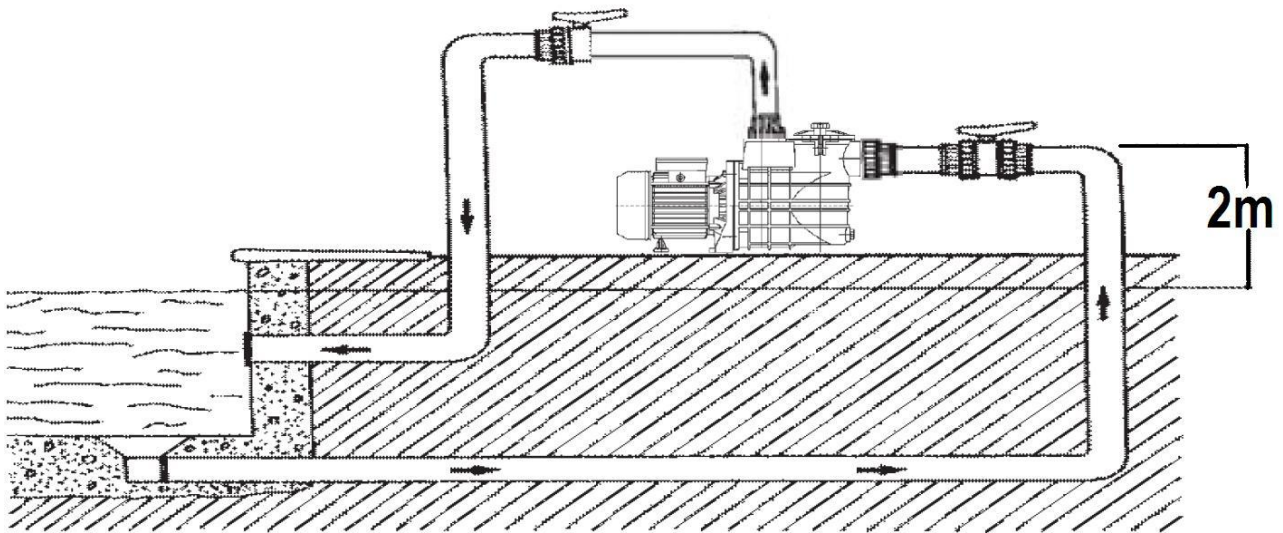
Veiller à la compétence du personnel amené à réaliser le montage

L'utilisateur doit faire réaliser ces travaux par une personne spécialisée et qualifiée ayant pris connaissance du contenu de la notice.

Les travaux réalisés sur la pompe de filtrage ne doivent avoir lieu qu'avec la pompe débranchée de sa source d'alimentation.

Tenir compte des données inscrites sur la plaque signalétique.

L'installation doit être réalisée conformément à la législation locale et/ou nationale en vigueur par du personnel qualifié afin d'éviter tout danger



**Fig.3**

#### **4.4.1- Instructions concernant la disposition**

- La surface d'installation de la pompe de filtration doit être horizontale et plane.
- Des vannes de sectionnement doivent être placées devant et derrière la pompe de façon à faciliter un éventuel remplacement la pompe. Le montage doit être fait de manière à éviter que des fuites d'eau ne gouttent sur la pompe.
- Pour les dessins cotés, se reporter au tableau au chapitre 2.2.
- En effectuant les mesures à partir du raccordement pour l'aspiration (voir fig.3), la pompe peut être installée jusqu'à max. 5m en dessous et 2m max. au-dessus de la surface de l'eau.
- Le niveau adéquat de fixation se situe sous la surface de l'eau. La pompe peut donc fonctionner en mode débit (alimentation) (la fonction aspiration n'est pas requise).
- La ligne d'aspiration doit, en principe, être le plus court possible.
- Lorsque la pompe doit être installée au-dessus de la surface de l'eau, la ligne d'aspiration (du bassin jusqu'à la pompe) doit être immergée si possible sur toute sa longueur et doit être redressée uniquement au niveau de la pompe de filtration, de sorte que la ligne d'aspiration ne tourne pas à vide lorsque la pompe de filtration est à l'arrêt.
- Si le système de filtre se situe au-dessus de la surface de l'eau et que la ligne d'aspiration s'étend sur une longueur importante, il est recommandé d'installer séparément le circulateur et le système de filtre et de monter le circulateur à proximité des parois du bassin et sous la surface de l'eau.
- Lorsque la fonction aspiration est activée, des clapets anti-retours légers mais étanches doivent être installés au point le plus profond du canal d'aspiration. Ceux-ci permettent de maintenir le niveau de l'eau dans la tubulure d'aspiration en cas d'arrêt du système de filtration.
- L'accès à ces clapets doit rester libre et leur démontage doit pouvoir être effectué sans problème afin de les nettoyer.
- La longueur maximale autorisée de l'ensemble de la canalisation ne doit pas excéder 30 m

#### **4.4.2- Raccordement électrique**



- Afin de garantir une protection efficace contre les incidents électriques, l'installation d'un disjoncteur par courant de défaut applicable à l'ensemble des équipements de piscine est nécessaire. Courant de déclenchement 30 mA.

- Le raccordement électrique devra se faire au moyen d'un contacteur multipolaire (avec une plage d'ouverture de contact minimale de 3 mm). Afin d'assurer une protection contre des tensions de contact dangereuses, toutes les pièces métalliques du sol ou du bassin doivent être reliées à un conducteur d'équipotentialité. Ce conducteur, à section transversale de 10mm<sup>2</sup>, devrait être relié à une barre d'équipotentialité propre qui devrait elle-même être mise à la terre, par exemple avec une

prise de terre ou une plaque de mise à la terre.

De plus, cette barre d'équipotentialité doit être connectée indépendamment du fil de protection provenant du réseau.

- La résistance de terre du conducteur d'équipotentialité doit être inférieure à 800 Ohm, afin que la tension de contact ne dépasse pas les 24V en cas d'incident électrique.

- Afin de garantir le bon fonctionnement du klixon, il faut prévoir l'installation sur le chantier d'un disjoncteur et d'un coffret de commande.



- Le raccordement électrique doit être effectué par un électricien qualifié en conformité avec les normes et prescriptions en vigueur,

- Vérifiez la nature du courant et la tension de raccordement au réseau.

- Respectez les données indiquées sur la plaque signalétique de la pompe

- Protection par fusibles du côté de l'alimentation: 10A, à action retardée

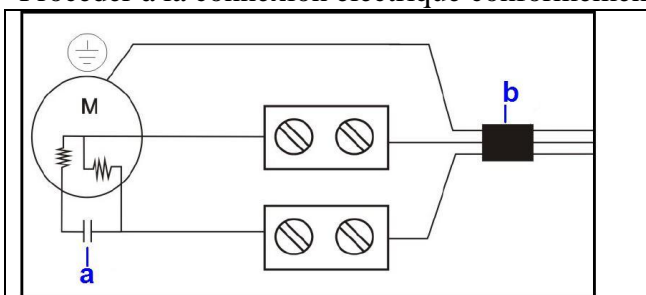
- Respectez la mise à la terre

- Type de protection IPX5

- Le moteur de la pompe est équipé d'un klixon. Un point de connexion correspondant doit pouvoir être utilisé sur le disjoncteur et le coffret de commande du système de filtration

#### 4.4.3- Bornes

Procéder à la connexion électrique conformément au schéma électrique.



**Fig.4**

SWIM370/1, SWIM550/1, SWIM750/1

a- Condensateur; b- Câble électrique

#### 4.5- Mise en Service

- Les bassins et, le cas échéant, les réservoirs d'équilibrage d'eau doivent être remplis.

- Fermer tous les organes d'obturation.

- Enlever la vis du couvercle (3) du filtre au moyen de la clé polygonale et ôter le couvercle du filtre (4).

ATTENTION! Après la vidange du système, le réservoir du filtre doit être rempli avant chaque remise en service! Ceci facilite l'amorçage de la pompe lorsque le système de filtre est installé au-dessus de la surface de l'eau.

- Replacer le couvercle ainsi que le joint torique prévu à cet effet et fixer manuellement la vis (3).

ATTENTION! Ne jamais faire fonctionner la pompe sans le filtre (9).

- Ouvrir à nouveau les organes d'obturation.

- Brancher la pompe ou le disjoncteur.

- Lorsqu'une protection par fusible contre les surcharges de moteur est intégrée dans l'appareil de commande, l'appareil doit être branché sur le courant nominal du moteur.

- Le fonctionnement à sec de courte durée n'endommage pas la pompe. Cependant, la marche à sec sur une longue durée n'est pas conseillée.



## V. UTILISATION


### 5.1 Usage destiné :

- Les pompes piscine sont des pompes destinées à un usage domestique, dans le cas des piscines familiales privées.
- Le produit est prévu pour le traitement de l'eau de piscine.
- La pompe résiste aux produits chimiques utilisés communément pour le traitement de l'eau de piscine. Par contre, elle ne résiste pas à l'eau de mer ni à l'eau saline.

### 5.2- Conseils d'utilisation:

1. La pompe doit être positionnée horizontalement : s'assurer qu'elle est stable pendant le fonctionnement.

Les trous d'aspirations ne devront jamais être obstrués.


 Attention ! Ne jamais faire fonctionner la pompe à vide.

2. Si le refoulement s'arrête alors que la pompe continue de fonctionner, couper immédiatement l'alimentation.

Débrancher la fiche de prise de courant et vérifier la cause du problème.

Ne jamais chercher à dégager la turbine tant que la pompe est raccordée à l'alimentation.

3. La pompe est équipée d'un moteur protégé par sécurité thermique à ré-enclenchement automatique. En cas de surchauffe, le moteur s'arrête automatiquement. Dès que sa température est redevenue normale, le moteur redémarre.

 Ne pas approcher les mains de la turbine pendant cette phase.

Si une intervention est nécessaire, débrancher la fiche de prise de courant au préalable.

4. La pompe ne doit pas être utilisée pour aspirer des liquides ou matières corrosives, combustibles ou explosives. Ne pas utiliser pour pomper des liquides alimentaires (par ex. Eau potable, jus de fruit, boissons alcooliques...)

La température de l'eau aspirée ne doit pas dépasser 35°C.

Tout autre emploi, différent de celui indiqué dans ces instructions peut provoquer des dommages à la pompe et présenter un sérieux danger pour l'utilisateur.

## VI. ENTRETIEN ET ENTREPOSAGE



**Avant toute intervention sur le produit, veillez à ce que le produit soit débranché de sa source d'alimentation.**

### 6.1- Entretien

- Procéder régulièrement au rinçage à l'eau claire de la pompe.
- Eviter le pompage de liquide contenant des matériaux abrasifs ; du sable...
- Avant chaque remise en route, s'assurer du bon état de chaque partie de la pompe.
- Nettoyage du filtre : rincer régulièrement ou au plus tard dès les premiers signes de mauvais fonctionnement apparaissent.
- En hiver, la pompe doit être soigneusement vidangée ou mise dans des conditions « hors gel ». Pour cela, il faut ouvrir les vis de vidange de la pompe (7) au moyen d'outils adaptés. Les vis PVC peuvent être abîmées facilement et doivent être fixées manuellement.
- Le filtre (9) doit être nettoyé à intervalles réguliers.
- Le joint (5) et son emplacement doivent être maintenus propres.
- Nettoyer les joints toriques (8) ainsi que la surface d'appui et veillez qu'ils s'intègrent exactement dans l'espace prévu.
- Avant chaque remise en route, s'assurer du bon état des joints et de l'étanchéité des raccords.
- En cas de défaillance de la pompe : arrêter le moteur en premier, le carter du stator peut être démonté du corps de pompe en dévissant et en enlevant les huit vis de fixation (10).

Lors du remontage, assurez-vous de la bonne assise des deux rondelles (8).

Les vis doivent être serrées en croix.

Le démontage et re-montage du stator ne doivent être fait que par du personnel qualifié

- Pour toute réparation ou entretien nécessitant un démontage des parties électriques, il est impératif de s'adresser à du personnel qualifié ou un service après-vente agréé (consulter le revendeur).



N'utiliser aucun autre produit que de l'eau.



Ne pas utiliser de produit d'entretien agressif (solvants, détergents) ni d'éponge abrasive ni d'objets tranchants ou pointus.

### **6.2- Dépannage**

Ne jamais chercher à démonter la pompe. Si nécessaire, la faire contrôler et dépanner par un centre agréé (consulter votre revendeur).

### **6.3- Entreposage**

il est recommandé de ranger le produit dans un local sec, de le placer hors de portée des enfants, soit en hauteur soit sous clef.

ATTENTION L'extérieur de la pompe de filtrage doit être protégée de l'humidité!

### **6.4- Elimination** (mise au rebut)

Ne pas jeter avec les ordures ménagères. Ne pas jeter dans l'environnement.

En fin de vie, apporter le produit dans un centre de collecte des déchets des équipements électriques et électroniques ; ou une déchetterie ; ou renseignez-vous auprès de votre commune.

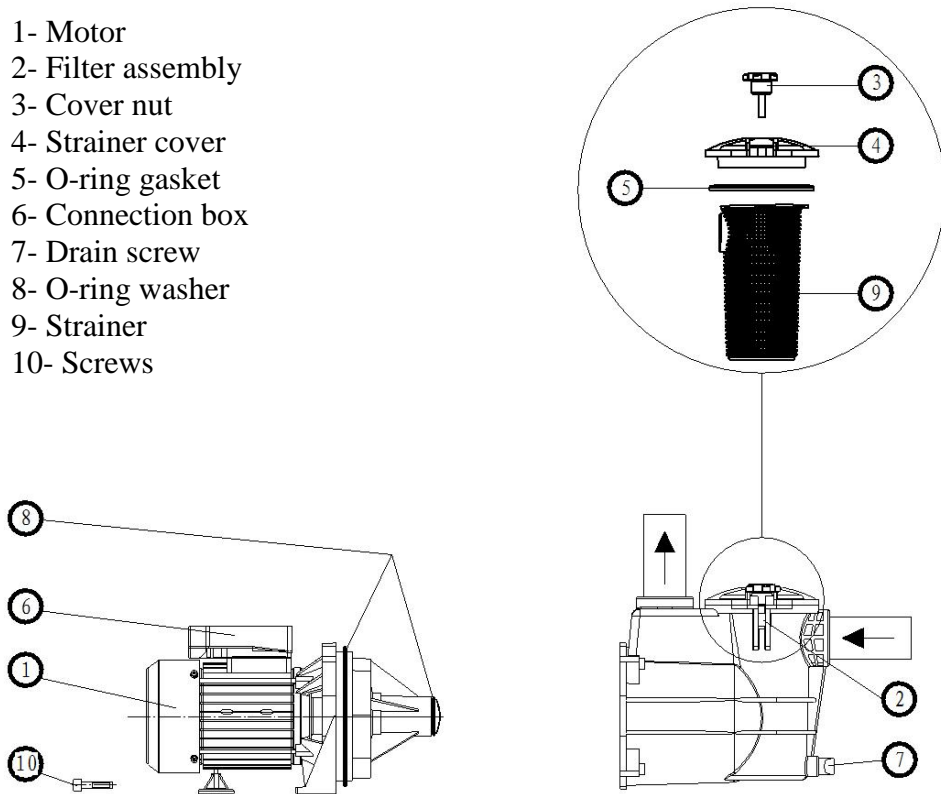
**I. Parts List**  
**II. Characteristics**

**III. Safety instructions**  
**IV. Getting Started**

**V. Operation**  
**VI. Maintenance and Storage**

**I- Parts List**

- 1- Motor
- 2- Filter assembly
- 3- Cover nut
- 4- Strainer cover
- 5- O-ring gasket
- 6- Connection box
- 7- Drain screw
- 8- O-ring washer
- 9- Strainer
- 10- Screws



**Fig.1**

**II- CHARACTRISTICS**

**2.1- Technical specifications**

Description	Swimming Pool Pump		
	PRSWIM370/1 / 519466	PRSWIM550/1 / 519476	PRSWIM750/1 / 519486
Reference	PRSWIM370/1 / 519466	PRSWIM550/1 / 519476	PRSWIM750/1 / 519486
Model / Type	SWIM370/1 / SPO55	SWIM550/1 / SPO65	SWIM750/1 / SPO85
Mains Voltage & Frequency	230V ~ 50Hz	230V ~ 50Hz	230V ~ 50Hz
Puissance sortie	650W	800W	1000W
Speed $n_0$	2850min <sup>-1</sup>	2850min <sup>-1</sup>	2850min <sup>-1</sup>
Protection level	IPX5	IPX5	IPX5
Q max (water flow in litres)	160 l/min	175 l/min	195 l/min
H max (Suction height)	11.5 m	13.0 m	14.0 m
Drain pipe diameter	1.5"	1.5"	1.5"
Max liquid temperature	35°C	35°C	35°C

## 2.2- Main dimensions

Ref./Type	Dimensions mm												
	a	f	h	H2	H1	c	m	n	n1	w	b	e	s
519466 / SWIM370/1	202	490	258	192	95	193	109	180	136	94	45	8	9
519476 / SWIM550/1	202	490	258	192	95	193	109	180	136	94	45	8	9
519486 / SWIM750/1	202	490	258	192	95	193	109	180	136	94	45	8	9

The figure shows two technical drawings of a swimming pool pump. The left drawing is a side view showing the pump's profile with dimensions: 'a' (width of the motor housing), 'f' (total length), 'h' (height of the motor), 'H2' (height of the pump body), 'H1' (height of the motor), 'c' (width of the pump body), 'm' (width of the motor base), 'n' (width of the pump body), 'n1' (width of the pump body), 'w' (width of the pump body), 'b' (width of the pump body), 'e' (width of the pump body), and 's' (width of the pump body). The right drawing is a front view showing the pump's face with dimensions: 'c' (width of the pump body), 'h' (height of the pump body), 'H2' (height of the pump body), 'H1' (height of the pump body), 's' (width of the pump body), 'n1' (width of the pump body), 'n' (width of the pump body), and 'b' (width of the pump body).

**Fig.2**

### Symbols

	Caution! Risk of injury and/or damage and/or deterioration of product in case of non compliance to safety requirements
	Warning! Read the instruction manual
	Keep all parts of your body away from the moving parts.
	Keep persons (esp. children) and animals away from product and working area.
	Disconnect product from its power source before maintenance, cleaning or any intervention on product; or when you do not use product. Disconnect product from its main power source, if product, power cable, or extension cord is damaged or cut during operation. Unplug product by pulling the plug. Do not pull the cable
	Do not dispose of this product with household rubbish. Dispose of this product in the nearest recycle centre. Please contact your local authority or local recycle centre for further information for its safe disposal.

### **III. SAFETY INSTRUCTIONS**

Before using this product, read and understand all safety instructions.

Always follow the safety instructions to minimize risk of damage to property, and to minimize any risk of damages and injuries to persons and animals.

#### **3.1- Read all the information before operating the product.**

**1. Keep work area clean**

Cluttered areas invite accidents and injuries.

**2. Consider work area environment**

Keep work area well lit (natural light or sufficient artificial lighting).

Do not use product where there is risk to cause fire or explosion (in the presence of flammable liquids, solids or gas).

**3. Guard against electric shock**

Avoid body contact with earthed or grounded surfaces (e.g. pipes, radiators, ranges, refrigerators).

**4. Keep children away**

Do not let bystanders touch the product or its power cable or extension cord.

All bystanders (esp. children) should be kept away from product and work area.

Keep the product away from children or from their environment. Never allow children to operate the appliance. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

**5. Store idle products**

When not in use, product should be stored in a dry, high or locked up place, out of reach of children.

**6. Do not force the product**

It will do the job better and safer at the rate speed for which it is intended.

Do not use the product for purposes other than those for which it is intended. The product will do a better and safer job if it is used only for the purposes it was designed for.

**7. Use the right product**

Do not force small products or attachments to do the job of a heavy duty product.

**8. Dress properly**

When installing, do not wear loose clothing or jewellery; they can be caught in moving parts.

Wear protecting hair covering to contain long hair.

**9. Do not abuse the power cable**

Never carry the product by the cable or yank it to disconnect it from the socket.

Keep the cable away from heat, oil and sharp edges.

Inspect product cable periodically and if damaged have it repaired by an authorized service facility.

**10. Do not overreach**

When installing, keep proper footing and balance at all times.

**11. Maintain product with care**

Keep product clean for better and safer performance.

**12. Disconnect product**

When not in use, before servicing and when changing accessories.

**13. Before any intervention disconnect pump from its main power supply.**

**14. Use of extension leads**

When product is used with extension cord, ensure that extension cord withstands product ratings.

If used outdoors, use only extension cords intended for outdoor use.

Inspect extension cords periodically and replace, if damaged.

**15. Stay alert**

Watch what you are doing. Use common sense.

**16. Check damaged parts**

Before further use or reuse of the product, it should be carefully checked to determine that it will operate properly and perform its intended function.

**17. Warning**

The use of any accessory or attachment, other than those recommended in this instruction manual, may present a risk of injury to persons or animals and may cause damages.

The user and/or operator are responsible for any damages or injury caused to properties and/or persons.

18. Have your product repaired by a qualified person

Unless otherwise indicated in this instruction manual, repairs or replacement of any damaged part in an authorized service centre is recommended.

This electric product is in accordance with the relevant safety requirements. Repairs should only be carried out by qualified persons using original spare parts, otherwise this may result in considerable danger to the user.

19. Remarks:

The safety precautions and instructions given in this manual are unable to cover in detail all the conditions and situations that may arise.

The operator and/or user must use common sense and caution when operating the product especially for any matters that are not referred in the above

### 3.2- Special warnings when using the pump

1. Become familiar with the controls and the proper use of the equipment.

2. The use of this product by children is forbidden.

3. Only well-instructed adults should operate the product. This product is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the product by a person responsible for their safety.

4. The supply voltage should correspond to that given on the description label (230 V-50Hz).

Do not use any other type of power supply.

5. The pump should be supplied by a circuit containing a residual current device (circuit breaker, RCD) with a sensitivity not exceeding 30 mA.

Consult with a qualified electrician.

6. The supply cable should be checked periodically and before each use to see if there are any signs of ageing or damage.

If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its after sales service or a person with similar qualification in order to avoid any danger.

If the power cable or extension cord is damaged or cut during operation, immediately disconnect plug from its main power source. Do not touch the cable or extension cord before unplugging from main power.

7. If the pump is not in good condition, do not use it. Have it repaired by an authorized centre.

8. If an extension is used, ensure that it is officially approved. Keep it well away from sharp edges, heat sources and combustibles.

9. The plug-in connector for the extension should be of the 2 pole + earth type of 10-16A/250V, in accordance with European standards. The wire section in the cable should be equal to or greater than 1mm<sup>2</sup>. The cable should not be lighter than cables of HO5 RN-F.

<b>Reference</b>	PRSWIM3710/1 / 519466	PRSWIM550/1 / 519476	PRSWIM750/1 / 519486
<b>Model / Type</b>	SWIM370/1 / SPO55	SWIM550/1 / SPO65	SWIM750/1 / SPO 85
<b>Cable type</b>	HO5RN-F	HO5RN-F	HO5RN-F
<b>Cable Section</b>	0.75 mm <sup>2</sup>	1.0 mm <sup>2</sup>	1.0 mm <sup>2</sup>

10. The pump should not be used when there are people in the pool.

11. The pump must not be immersed

## IV. GETTING STARTED



**Before any intervention on product, ensure that product is disconnected from its power source.**

### 4.1- Unpacking

- Remove product from its packaging.
- Check that product and accessories are not damaged.

### 4.2- Scope of supply

- Pool circulating pump
- Installation and Operating Instructions.

### 4.3- Description of the pool circulating pump (Fig. 1)

The pump housing is constructed of fiberglass reinforced plastics for use near swimming pools.

The pump is of the canned- rotor type, self-priming and with single motor.

The inlet port is equipped with a lint strainer in order to prevent coarse impurities entering and jamming the pump.

Standard thermal overload contacts (WKS) prevent damage to the pump due to excess current draw.

The WSK is, however, only effective in conjunction with an appropriate switch-box.

The pump draws water from the pool, e.g. via a skimmer and pumps it back to the pool via the filter.

The suction pump and the filter must be installed close to each other.

Resistance to chemicals are limited by the following limits:

- Max. water temperature: +35°C
- pH-value: min. 6 ; max. 7.8
- Free chlorine: 0.2 up to max. 2.0 mg/l (or ppm). Short term limit e.g. for reconditioning of pool water max. 20 ppm.
- Free chlorides: max. 250 mg/l
- The pump is not suitable to handle sea or salted water.
- The pump must not be used to handle water conditioned by Sodium Hypochlorite (by electrolysis)
- Pump must not run dry.

### 4.4- Pump set-up

Remarks:

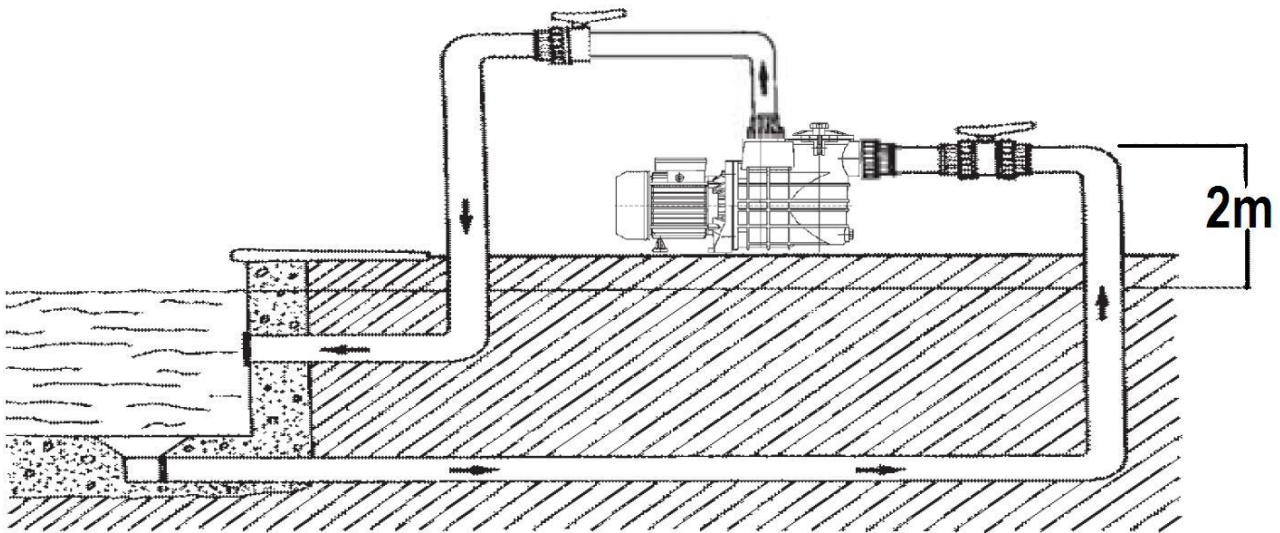
Only competent personnel should perform the assembly.

The user must contract a qualified and skilled person having read the contents of the manual.

Works on the filter pump should take place with the pump disconnected from its power source.

Take into account the data written on the nameplate.

The installation must be carried out in compliance with local and/or national laws by qualified personnel so as to avoid danger.



**Fig.3**

#### 4.4.1- Installation

- Install the pool circulating pump on a horizontal and flat surface.
- Glue PVC suction and discharge pipes to pump union connections.
- Dimensions for installation and connections are given in Table 2.2
- Measured from suction inlet connection (Fig.3), the pump can be mounted up to 5 meters below pool water level and up to 2 meters above pool water level,
- The most suitable mounting level is below the pool water level. The pump then operates under flooded suction (without suction lift).
- On principle suction lines should be as short as possible.
- If it is necessary to mount the pump above pool water level, the suction pipe (from pool to the pump) should preferably be run full-length horizontally below water level and only rise directly at the pump. The suction line will then, on shut down of filter pump, only slightly be emptied.
- If the sand filter is placed above water level and with an additionally long suction run, the circulating pump should preferably be mounted separate from the filter close to the pool below water level.
- When operating with a suction lift, light-weight but positively sealing non-return valve should be fitted at the lowest point of the suction line. They will assist in maintaining the water level in the suction line during standstill of the filter plant.
- These check valves must, for the ease of cleaning, be easily accessible and removable.
- Total lengths of the circulating pipe work must not exceed 30 metres.

#### 4.4.2- Electrical wiring



- As an effective protection against disastrous effects of earth fault currents it is required to install an earth fault circuit interrupter (FI-switch) for the total electrical circuitry of the pool system. Trip current 30mA.

- An all-pole isolation switch (min. contact gap 3mm) must be installed in the power supply cable. As a protection from excessively high shock voltage it is required to connect all metallic parts at pool bottom and walls with a potential compensating wiring. This copper wire, minimum size 10 mm<sup>2</sup>, should be connected to a specially set and earthed potential compensating bus bar, which is to be separately connected to the earth wire of the power supply.
- The earthing resistance of the potential compensating wire must be less than 800 ohms in order to restrict the shock voltage to less than 24V in case of a fault.
- A switchbox must be provided on site by others to ensure the thermal overload contacts (WSK) of the pump motor to be effective.



-Electrical work to be carried out by qualified and licensed electricians in strict conformity to



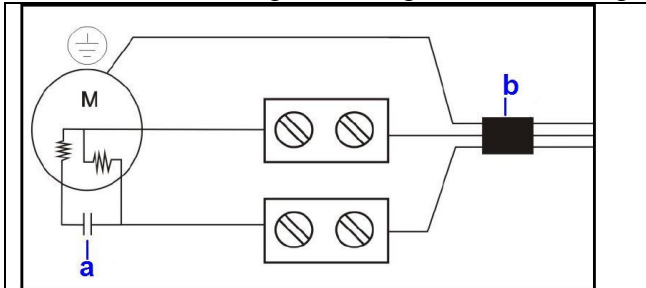
ruling national standards and local regulations.

- Check available power supply data
- Observe pump name plate data
- Power supply fuses: 10A, inert action
- Baseplate (on site by others) to be earthed
- Degree of protection: IPX5
- The pump motor is internally equipped with thermal overload contacts (WSK).

Ensure that respective terminals are available in the filter switch-box.

#### 4.4.3- Terminals

Effect on-site wiring according to the following wiring diagram.



**Fig.4**

SWIM370/1,SWIM550/1,SWIM750/1

a- Capacitor; b- Electric power cord

#### 4.5- Commissioning

- Pool and balance tank (if applicable) must be filled
- Close all insulating valves
- Undo cover nut (3) of the strainer assembly with the ring spanner and remove the strainer cover (4). ATTENTION! The line strainer must be filled with water after draining the pipe system. This ensures priming ability of the pump in case of filter plant installation above pool water level.
- Reposition of lint strainer cover (4) and secure by tightening with the ring spanner. ATTENTION! Pump must never be on without a lint strainer (9)!
- Open isolating valves.
- Switch on pump or switchbox respectively.
- If using switch gear with integral electronic overload control, it must be adjusted to the full load current value of the motor.
- Dry running for a short period will not damage the pump. However, dry running for a long time is not recommended.

### V- OPERATION

#### 5.1- Intended use

- Swimming pool pumps are pumps intended for domestic use, for private swimming pools.
- The product is intended for pumping swimming pools water.
- The pump is resistant to chemicals commonly used to treat swimming pools water. Nevertheless, it does not resist to sea water or salted water


#### 5.2- Tips

1. The pump must be positioned horizontally, ensure that it is stable during operation. Suction holes should never be blocked.  
⚠ Warning! Never run dry the pump.
2. If the discharge stops while the pump continues to run, immediately cut the power. Unplug from socket and check the cause of the problem.

Never try to clear the turbine while the pump is still connected to the mains power.

3. The pump is equipped with a motor protected by a thermal protection with auto-restart.

In case of overheating, the motor stops automatically. As soon as the temperature returns to normal, the engine restarts.

 Do not approach hands around the turbine during this phase.

If an intervention is necessary, remove the plug from mains power socket.

4. The pump must not be used to suck corrosive liquids or solids, combustible or explosive. Do not use to pump food liquids (e.g. water, fruit juices, alcohol beverages...)

The max temperature of water should not exceed 35 ° C.

Any other use different from that stated in these instructions may cause damage to the pump and pose a serious danger to the user

## VI- Maintenance



**Before any intervention on product, ensure that product is disconnected from its power source.**

### 6.1- Cleaning

- Carry out regular pump rinsing with clear water.

- Avoid pumping liquid containing abrasive materials, sand ...

- Before re-starting; ensure the proper condition of each part.

- Filter cleaning: rinse regularly or when the first sign of malfunction appears

- If not located in a frost- free location (e.g. open-air pools), ensure that circulating pumps are drained during winter together with the filter plant.

This is done by undoing the drain plugs (7) at the pump with suitable tool.

The PVC screws are prone to damage. Drain plugs to be fastened hand-tight only.

- The lint strainer (9) must be checked and cleaned from time to time.

- The O-ring gasket (5) and its seat must be kept clean.

- The filter gasket (8) must be repositioned such that the groove at the top ring fits the locating knob in the seating of the strainer housing.

- Before re-starting; ensure that o-rings are in good condition and check proper assembly of connection to avoid any leakage.

- In the case of a pump failure, first switch-off the motor; the stator housing can then be separated from the pump housing by undoing and removing the eight holding -down screws (10). When re-assembling, ensure correct seating of the two O-ring washers (8).

Screws to be tightened cross- wise. Removal and re- assembly of the stator housing must only be done by qualified personnel.

- For repair or maintenance that requires disassembly of electrical parts, it is imperative to contact qualified personnel or a service centre (see your local reseller).



Do not use any other cleanser than water



Do not use aggressive cleansing agents (e.g. solvents, detergents) or an abrasive sponge or any sharp object.

### 6.2-Troubleshooting

Never attempt to disassemble the pump. If necessary, have your pump maintained and repaired by an authorized service centre.

### 6.3-Storage

it is recommended to store the product in a dry clean place, out of children's reach, either in height or locked up.

**CAUTION** The exterior of the filter pump must be protected from moisture!

#### **6.4- Disposal**

Do not dispose of the pump with household waste. Do not throw in the environment.

Bring the product to a collection centre for waste of electrical and electronic equipment, or a waste collection centre, or inquire with your local authority.

**IT**

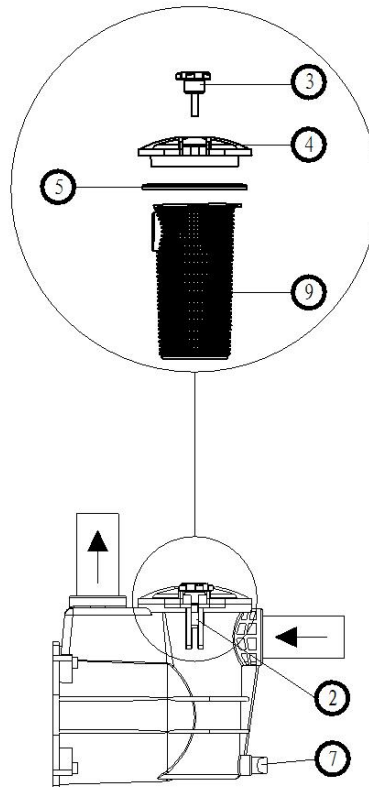
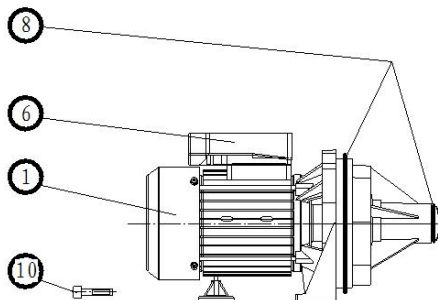
I. Componenti  
 II. Caratteristiche

III. Istruzioni di sicurezza  
 IV. Per iniziare

V. Funzionamento  
 VI. Pulizia e conservazione

**I. ELENCO COMPONENTI**

- 1- Motore
- 2- Gruppo di filtraggio
- 3- Vite del coperchio
- 4- Coperchio del filtro
- 5- Giunto
- 6- Cassetta di connessione
- 7- Vite di cambio del olio
- 8- Guarnizione
- 9- Filtro
- 10- Vite copricatena motore

**Fig.1****II. CARATTERISTICHE****2.1- Caratteristiche Tecniche**

Descrizione	Pompa per piscine		
Articolo	PRSWIM370/1 / 519466	PRSWIM550/1 / 519476	PRSWIM750/1 / 519486
Modelo	SWIM370/1 / SPO55	SWIM550/1 / SPO65	SWIM750/1 / SPO85
Rete di alimentazione	230V ~ 50Hz	230V ~ 50Hz	230V ~ 50Hz
Potenza uscita	650W	800W	1000W
Velocità $n_0$	2850min <sup>-1</sup>	2850min <sup>-1</sup>	2850min <sup>-1</sup>
Indizio di protezione	IPX5	IPX5	IPX5
Q mass (erogazione in litri)	160 l/min	175 l/min	195 l/min
H mass Altezza di repressione	11.5 m	13.0 m	14.0 m
Diametro del raccordo di tubo di repressione	1.5"	1.5"	1.5"
Temperatura mass. di utilizzazione	35°C	35°C	35°C

## 2.2- Dimensioni Principali

Ref./Tipo	Dimensione mm												
	a	f	h	H2	H1	c	m	n	n1	w	b	e	s
519466 / SWIM370/1	202	490	258	192	95	193	109	180	136	94	45	8	9
519476 / SWIM550/1	202	490	258	192	95	193	109	180	136	94	45	8	9
519486 / SWIM750/1	202	490	258	192	95	193	109	180	136	94	45	8	9

**Fig.2**

## Simbolo

	Attenzione! Rischio di lesioni e/o danni e/o deterioramento dell'attrezzo in caso di non conformità ai requisiti di sicurezza.
	Leggere il manuale di istruzioni
	Tenere tutte le parti del vostro corpo (e soprattutto le mani e piedi) lontani dalle pezzi in movimento
	Tenere le persone (esp. bambini) ed animali lontano dal strumento e dalla area di lavoro
	Staccare il prodotto dalla presa di alimentazione prima di ogni operazione di manutenzione, pulizia o intervento sul prodotto o quando non si utilizza il prodotto. Se il cavo di alimentazione o della prolunga è danneggiato o tagliato durante il funzionamento, staccare immediatamente la spina dalla presa di alimentazione. Non toccare il cavo o la prolunga prima di staccare dalla rete elettrica. Disinserire il prodotto per la presa. Non tirare sul cavo.
	Non gettare i prodotti elettrico consumato con i rifiuti domestici, non gettare nell'ambiente. Portare il apparecchio in un centro di rifiuti o di raccolta, o chiedere consiglio al proprio ente locale.

### III. AVVERTENZE DI SICUREZZA

Attenzione! È obbligatorio leggere tutte le indicazioni e le istruzioni generali di sicurezza. Eventuali errori nell'adempimento delle istruzioni qui di seguito riportate potranno causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

#### **3.1- Leggere il manuale di istruzioni prima di utilizzare il prodotto**

1. Tenere la zona di operazione sempre pulita ed illuminata

Il disordine e le zone di lavoro non illuminate possono essere fonte di incidenti.

2. Tenere conto dell'ambiente naturale dell'area di lavoro

Accertarsi che l'illuminazione nell'area di lavoro sia buona (luce del sole o illuminazione artificiale).

Evitare d'impiegare l'elettrotroutensile in ambienti soggetti al rischio di esplosioni e nei quali si trovino liquidi, gas o polveri infiammabili.

3. Protezione contro le scosse elettriche

Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi

4. Tenere lontani i bambini

Non lasciare lo spettatori toccare il cavo di alimentazione o la prolunga.

È raccomandato di mantenere tutti gli spettatori, specialmente i bambini, lontani dell'attrezzo e dell'area di lavoro.

Non lasciare che altre persone, e esp i bambini, tocchino l'utensile; e tenere tutti persone lontani del prodotto i dall'area di lavoro.

5. Sistemare il prodotto in stato di riposo

Conservare in un luogo pulito, asciutto, sotto chiave o fuori dalla portata dei bambini.

6. Non costringere sul prodotto

Questo prodotto non deve essere utilizzato per fare altre cose all'infuori dell'uso descrive in questo manuale. Non utilizzare il prodotto alle fini non appropriate,

7. Utilizzare il prodotto appropriato

costringere un prodotto o accessorio leggero ad effettuare dei lavori normalmente realizzati coi prodotti o accessori più pesanti.

8. Indossare vestiti adeguati

Non indossare vestiti larghi, né portare bracciali e catenine..

Portare una cuffia di protezione per mantenere i capelli lunghi.

9. Non danneggiare il cavo di alimentazione

Non usare il cavo per scopi diversi da quelli previsti e quindi non usarlo per trasportare o appendere l'elettrotroutensile oppure per togliere la spina dalla presa di corrente

Non avvicinare il cavo a fonti di calore, olio

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal produttore, il servizio post-vendita o una persona qualificata, al fine di evitare ogni pericolo.10. Ne pas présumer de ses forces

Durante l'installazione, sempre custodire una posizione stabile ed un buono equilibrio

11. Effettuare accuratamente la manutenzione dell'elettrotroutensile

Mantenere il prodotto prulito per un migliore e più sicura prestazione.

Utilizzare utensili elettrici, accessori, attrezzi, ecc. In conformità con le presenti istruzioni.

Mantenere impugnatura secco, prulito e senza grasso e olio.

12. Sconnettere il prodotto Quando non è utilizzato, prima della manutenzione e per cambiare gli accessori.

13. Prima di ogni manipolazione tagliare l'alimentazione elettrica della pompa.

14. Utilizzazione di prolunga Quando il prodotto è utilizzato con una prolunga, utilizzare solamente delle prolunghe concepite e previste per sopportare la corrente che alimenta il prodotto.

Se lo produce è utilizzato in esterno, utilizzato delle prolunghe previste per esterno.

Verificare periodicamente le prolunghe e sostituirli se sono danneggiate.

15. Restare vigile

Sorvegliare ciò che fate. Fare prova di buonsenso.

16. Verificare i pezzi danneggiati prima di utilizzare o di riutilizzare il prodotto, è raccomandato di verificarlo accuratamente per determinare se può funzionare correttamente e riempire la sua funzione.

17. Avvertenza

L'uso di accessori diversi da quelli consigliati nelle istruzioni sul funzionamento può comportare il rischio di lesioni alla persona ed animali e di danni ai beni

L'utente e/o l'operatore dell'attrezzo sono soli responsabili dei danni e ferite causati ai beni ed alle persone.

18. Fare riparare l'attrezzo per il personale qualificato

Salvo indicazioni contrarie nelle istruzioni, è raccomandato di fare riparare correttamente o sostituire, per un servizio gradito, ogni parti danneggiate.

Il presente attrezzo elettrico è conforme alle regole di sicurezza adeguata.

Conviene che i risarcimenti siano effettuati unicamente dal personale qualificato, utilizzando dei pezzi di ricambio di origine; altrimenti, può risultare un pericolo per l'utente.

19. Osservazioni

Le consegne di sicurezza e le istruzioni indicate nella presente istruzioni non sono in grado di illustrare in modo esauriente tutte le condizioni e le situazioni che possono prodursi. L'utente e/o l'operatore devono utilizzare l'attrezzo con buon senso e prudenza in particolare in ciò che riguarda ciò che non è indicato in questo manuale.

### **3.2- Consegne importanti sull'utilizzazione di questo prodotto elettrico**

1. Abituatevi con gli ordini di controlli e l'utilizzazione del prodotto.

2. L'utilizzo di questo prodotto è vietato ai bambini ed adolescenti.

3. L'apparecchio può essere utilizzato esclusivamente da persone adulte ben addestrate

Questo prodotto non è adatto all'uso di persone (inclusi bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, nonché prive di esperienza e competenze, a meno che queste non siano supervisionate o istruite sull'uso dell'attrezzo da una persona responsabile della loro sicurezza.

4. Il rete di alimentazione deve corrispondere a quell'indicata sulla placca segnaletica.

5. La pompa deve essere alimentata da un circuito comportando un dispositivo a corrente differenziale residuo (CDR), di corrente differenziale di funzionamento assegnato non superano 30mA. Consultare un elettricista qualificato.

6. Il cavo di alimentazione deve essere controllato periodicamente e prima di ogni impiego per verificare se presenta dei segni di invecchiamento o di danni.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal produttore, il servizio post-vendita o una persona qualificata, al fine di evitare ogni pericolo.

7. Se la pompa non è in buono stato, non utilizzarlo, fare ripararla per un centro gradito.

8. Evitare l'utilizzazione di prolunghie, raccordo secondario o riduttori senza contatti di sicurezza. impiegare solo ed esclusivamente cavi di prolunga omologati. Guardarsila lontana dai bordi taglienti, delle sorgenti di caldo e dei combustibili.

9. La presa della prolunga deve essere del tipo 2 poli + terra di 10-16A/250V, conformemente alle norme. La sezione dei conducenti del cavo deve essere uguale o superiore a0.75mm<sup>2</sup> (vedere tavola).

Il cavo deve essere almeno di tipo H05RN-F

<b>Referenze</b>	PRSWIM3710/1 / 519466	PRSWIM550/1 / 519476	PRSWIM750/1 / 519486
<b>Modelo / Tipo</b>	SWIM370/1 / SPO55	SWIM550/1 / SPO65	SWIM750/1 / SPO 85
<b>Cavo tipo</b>	H05RN-F	H05RN-F	H05RN-F
<b>Sezione cavo</b>	0.75 mm <sup>2</sup>	1.0 mm <sup>2</sup>	1.0 mm <sup>2</sup>

10. La pompa non deve essere utilizzata quando delle persone si trovano nella piscina.

11. La pompa non deve essere immersa.

## IV. PER INIZIARE



**Prima di ogni intervento, scollegare il prodotto dall'alimentazione di rete**

### 4.1- Disimballaggio

- Rimuovere il prodotto dal suo imballaggio.
- Controllare che l'attrezzo e gli accessori non siano danneggiati

### 4.2- Contenuto

- Pompa di filtraggio
- Manuale di istruzioni

### 4.3- Descrizione del prodotto (vedere figura1)

il copricatena della pompa è realizzato in materia plastica rinforzata di fibre di vetri per permettere la sua installazione vicino alla piscina.

La pompa è attrezzata di un motore a rotore smarrito autodescante a corrente alternato.

Un filtro protegge davanti alla pompa ed impedisce le impurità di grossa taglia di tappare la pompa

Un klixon funziona solamente quando è connesso al disgiuntore ed al cofanetto di ordine appropriato.

La pompa aspira l'acqua della piscina per esempio con la pompa ad inspirazione di superfici (assorbitore) e respingi l'acqua filtrata con el filtre nella piscina.

La pompa ad inspirazione di surface (assorbitore) ed il filtro devono essere installati vicino uno dell'altro.

La resistenza della pompa ai prodotti chimici è limitata e dipende dal rispetto delle seguenti condizioni

- Temperatura massimale dell'acqua: +35°C
- Valore pH : min. 6, mass. 7,8
- Cloro libero: di 0,2 a mass. 2,0 mg/l (o di 0,2 a mass. 2,0 ppm). Valore massimale durante un corto periodo, per esempio durante del rinnovo dell'acqua) a mass. 20 ppm.
- Cloruro libero: mass. 250 mg/l
- Non utilizzare la pompa con l'acqua di mare o dell'acqua salina.
- La pompa non deve essere salita negli installazione o l'acqua è trattata al hypochlorite da sodio, ottenuto da elettrolisi.
- Non fare funzionare la pompa senza acqua.

### 4.4- Montaggio

Osservazioni :

Attenzione alla competenza del personale portato a realizzare il montaggio

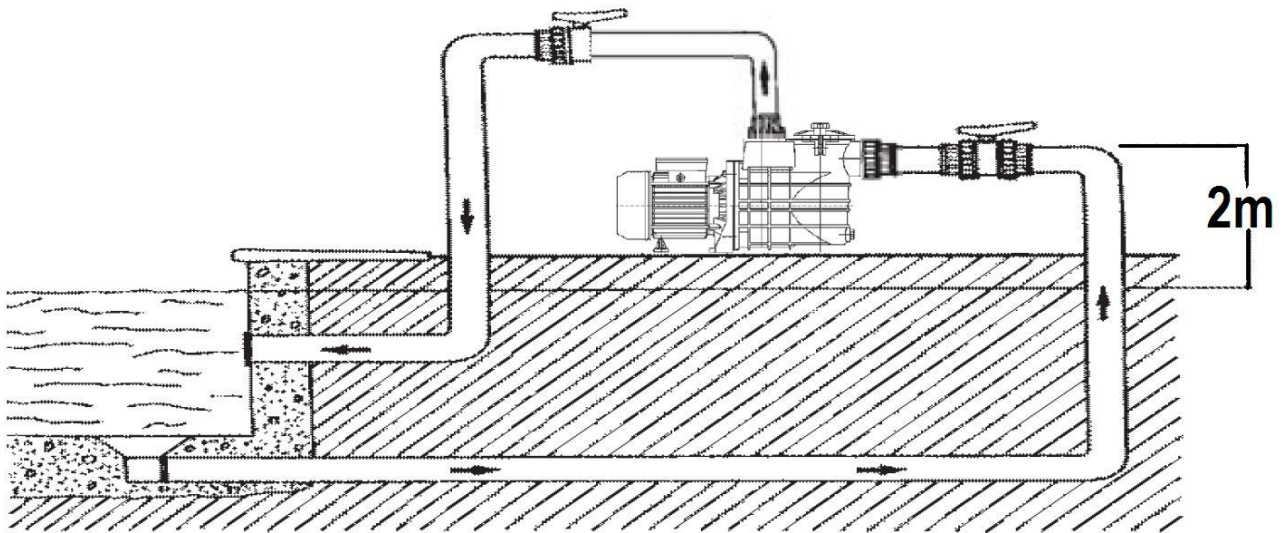
L'utente deve fare realizzare questi lavori per una persona specializzata e qualificata avendo preso conoscenza del contenuto dell'avvertenza.

I lavori realizzati sulla pompa di filtraggio non devono avere luogo che con la pompa disinserita del rete di alimentazione.

Tenere conto dei dati iscritti sulla placca segnaletica.

L'installazione deve essere realizzata conformemente alla legislazione locale et/ou nazionale in vigore per il personale qualificato per evitare ogni pericolo





**Fig.3**

#### **4.4.1- Istruzioni concernente la disposizione**

- La superficie di installazione della pompa di filtraggio deve essere orizzontale e piana.
- Delle paratoie di sezionamento devono essere poste davanti e dietro la pompa in modo di facilitare un eventuale sostituzione pompala. Il montaggio deve essere fatto in modo di evitare che le fughe di acqua non gocciolano sulla pompa.
- Per le disegni quote, riferirsi al tavola del capitolo 2.2.
- Effettuando le misure a partire dal raccordo per l'inspirazione (vedere fig.3) la pompa può essere installata fino a mass. 5m sotto e 2m mass. sotto la superficie dell'acqua.
- Il livello adeguato di fissaggio si trova sotto la superficie dell'acqua. La pompa può funzionare in moda addebito (alimentazione) dunque (il funzione aspirazione non è richiesto).
- La linea di ispirazione deve essere il più corto possibile
- Quando la pompa deve essere installata al di sotto la superficie dell'acqua, la linea di ispirazione, della vasca fino alla pompa, deve essere immersa se possibile su tutta la sua lunghezza e deve essere raddrizzata unicamente al livello della pompa di filtraggio, così che la linea di ispirazione non gira a vuoto quando la pompa di filtraggio è all'arresto.
- Se il sistema di filtro si trova al di sotto la superficie dell'acqua e che la linea di ispirazione si distende su una lunghezza importante, è raccomandato di installare separatamente il circolatore ed il sistema di filtro e di montare il circolatore vicino alle pareti della vasca e sotto il surface dell'acqua.
- Quando la funzione ispirazione è attivata, delle valvole anti-ritorno leggere ma stagni devono essere installati al punto più profondo del canale di ispirazione. Questi permettono di mantenere il livello dell'acqua nella tubatura di ispirazione in caso di arresto del sistema di filtrazione.
- L'accesso a queste valvole deve restare libero e il loro smontaggio deve potere essere effettuato senza problema per pulirli.
- La lunghezza massima autorizzata dell'insieme della canalizzazione non deve superare 30 m.

#### **4.4.2- Raccordo elettrico**

- Per garantire una protezione efficace contro gli incidenti elettrici, l'installazione di un disgiuntore per corrente di difetto applicabile all'insieme delle attrezzature di piscina e necessario. Inseguendo di scoppio 30 m.
- Il raccordo elettrico dovrà farsi per mezzo di un contattore multipolare, con un apertura di contatto minimale di 3 mm. Per assicurare una protezione contro le tensioni di contatto pericoloso, tutti i pezzi metallici del suolo o della vasca devono essere collegati ad un conduttore di equipotenzialità. Questo conduttore, a sezione trasversale di 10mm<sup>2</sup>, dovrebbe essere collegato ad una barra di equipotenzialità proprio che dovrebbe lei stessa essere messa alla terra, per esempio con una presa di terra o una placca di collocamento alla terra. Di più, questa barra di equipotenzialità deve essere

connessa indipendentemente del filo di protezione che proviene dalla rete. - La resistenza di terra del conducente di equipotenzialità deve essere inferiore a 800 Ohm, affinché la tensione di contatto non supera i 24V in caso di incidente elettrico.

- Per garantire il buono funzionamento del klixon, bisogna prevedere l'installazione sul cantiere di un interruttore di un cofanetto di ordine.



- Il raccordo elettrico deve essere effettuato da un elettricista qualificato in vigore in conformità con le norme e prescrizioni,

- Verificate la natura del corente e la tensione di raccordo al rete.

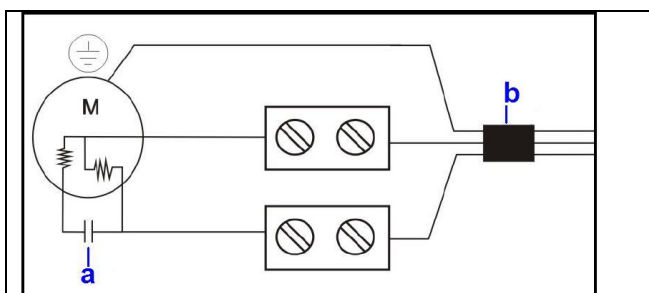
- Rispettate i dati indicati sulla placca segnaletica della pompa

- Protezione per fusibili dello quotato dell'alimentazione: 10A, ad azione ritardata

- Rispettate il collocamento alla terra - Tipo di protezione IPX5 - Il motore della pompa è attrezzato di un klixon. Un punto di connessione che corrisponde poi essere utilizzato sul disgiuntore ed il cofanetto di ordine del sistema di filtrazione

#### 4.4.3- Terminale

Procedere alla connessione elettrica conformemente allo schema elettrico.



**Fig.4**

SWIM370/1, SWIM550/1, SWIM750/1

a- Condensatore; b- Cavo elettrico

#### 4.5- Avvio

- Le vasche e, all'occorrenza, i serbatoi di equilibratura di acqua devono essere riempiti.

- Chiudere tutti gli organi di otturazione.

- Togliere il vite del coperchio (3) del filtro con la chiave poligonale e togliere il coperchio del filtro (4).

**ATTENZIONE!** Dopo il cambio dell'olio del sistema, il serbatoi del filtro deve essere riempito prima di ogni rimessa in servizio! Questo facilita l'innesco della pompa quando il sistema di filtro è installato sotto la superficie dell'acqua.

- Ricollocare il coperchio così come il giuntura torique previsto a questo effetto e fissare manualmente il vite (3).

**ATTENZIONE!** Non mai fare funzionare la pompa senza il filtro (9).

- Aprire di nuovo gli organi di otturazione.

- Innestare la pompa o il disgiuntore.

- Quando una protezione per fusibile contro i sovraccarichi di motore è integrata nell'apparecchio di ordine, l'apparecchio deve essere innestato sulla corrente nominale del motore.

- Il funzionamento a secco di corta durata non danneggia la pompa. Tuttavia, la marcia a secco su una lunga durata non è consigliata.

## V. USO


### 5.1 Uso destinato :

- Il prodotto è destinato per un uso domestico nelle piscine familiari private.
- Il prodotto è previsto per il trattamento dell'acqua di piscina.
- La pompa resiste ai prodotti chimici utilizzati comunemente per il trattamento dell'acqua di piscina. Invece, non resiste all'acqua di mare né all'acqua salina.

### 5.2- Consiglio:

1. La pompa deve essere posizionata orizzontalmente: assicurarsi che è stabile durante il funzionamento.

I buchi di aspirazione non devono essere mai ostruiti.

 **Attenzione!** Non mai fare funzionare la pompa a vuoto.

2. Se la pressione si ferma mentre la pompa continua di funzionare, tagliare immediatamente l'alimentazione.

Disinserire la scheda di presa e verificare la causa del problema.

Non mai cercare di liberare la turbina finché la pompa è raccordata all'alimentazione.

3. La pompa è attrezzata di un motore protetto da sicurezza termica a re-collegamento automatico. In caso di surriscaldamento, il motore si ferma automaticamente. Dato che la sua temperatura è ridivenuta normale, il motore riparte.

 Non avvicinare le mani della turbina durante questa fase.

Se un intervento è necessario, disinserire prima di tutto la scheda di presa.

4. La pompa non deve essere utilizzata per aspirare dei liquidi o materie corrosive, combustibili o esplosive. Non utilizzare per pompare dei liquidi alimentari, per es. Acqua potabile, succo di frutto, bevande alcoliche,

Tutto altro impiego, differente di quell'indicato in queste istruzioni può provocare dei danni alla pompa e presentare un serio pericolo per l'utente.

## VI. PULIZIA E CONSERVAZIONE



**Prima di ogni intervento, scollegare il prodotto dall'alimentazione di rete**

### 6.1- Manutenzione :

- Procedere regolarmente alla risciacquatura all'acqua chiara della pompa.
- Evitare il pompaggio di liquido contenente dei materiali abrasivi o della sabbia
- Prima di ogni avvio, assicurarsi del buono stato di ogni parte della pompa.
- Pulizia del filtro: sciacquare regolarmente o al più tardi fin dai primi segni di cattivo funzionamento appaiono.
- In inverno, la pompa deve essere svuotata accuratamente o messa nelle condizioni " fuori gelo." Per ciò, bisogna aprire le viti di cambio dell'olio della pompa (7) per mezzo di attrezzi adattati.
- I viti PVC possono essere sciupati facilmente e devono essere fissati manualmente.
- Il filtro (9) deve essere pulito ad intervalli regolari.
- La giuntura (5) e la sua area devono essere mantenuti propri.
- Pulire i guarnizione (8) così come la superficie di appoggio e vegliate che si integrano esattamente nello spazio previsto.
- Prima di ogni avvio, assicurarsi del buono stato delle giunture e dell'impermeabilità dei raccordi.
- In caso di mancamento della pompa: fermare il motore in primo, il copricatena dello stator può essere smontato del corpo di pompa svitando e togliendo le otto viti di fissaggio (10). Durante il rimontaggio, assicuratevi della buona base delle due mole (8).

- Le viti devono essere strette in croce.  
Lo smontaggio e re-montaggio dello stator non devono essere fatte che per il personale qualificato
- Per ogni risarcimento o colloquio necessitando un smontaggio delle parti elettriche, è imperativo di rivolgersi al personale qualificato o un servizio in garanzia gradito (consultare il rivenditore)



Non utilizzare altro prodotto che l'acqua.



Non utilizzare prodotto di manutenzione aggressivo (solventi, detersivi) né di spugna abrasiva né di oggetti taglienti o appuntiti.

## **6.2- Riparazione**

Non mai cercare di smontare la pompa. Così necessario, farla controllare e riparare per un centro gradito (consultare il vostro rivenditore).

## **6.3- Conservazione**

Conservare in un luogo pulito, asciutto, sotto chiave o fuori dalla portata dei bambini.  
ATTENZIONE L'esterno della pompa di filtraggio deve essere protetto dall'umidità!

## **6.4- Smaltimento**

in fine di vita, non gettare l'apparecchio con i rifiuti domestici o nell'ambiente naturale.  
Portare il prodotto ad un centro per il trattamento dei rifiuti o ad un centro di raccolta degli scarti delle attrezzature elettriche ed elettroniche, o informatevi al vostro comune.